



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Das Märterbuch

Gierach, Erich

Berlin, 1928

44. (23. Juli) Apollinaris

[urn:nbn:de:hbz:466:1-66991](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-66991)

[108^{va}]

44. Vonn Sand Appollinar.

- Do Claudius het daz reich
 pey seiner czeit gewaltichleich,
 pey der frist hin ze Rom
 Petrus mit Appollinari cham,
 12285 da sy die czeit nach Got ver-
 triben.
 do sy ein weil do pelibenn,
 Petrus von dem lande
 Appollinarem sande
 durch predigenn gen Ravennam;
 12290 er was Got ein lieber mann.
 Appollinaris nicht wider ret,
 er fuer hin an der stet;
 und do er cham czü Ravennam,
 zü einem ritter er da cham.
 12295 Hyreneus hiez der,
 einen plindenn sün het er.
 do denn Appollinaris sach,
 zü Hyreneo er sprach:
 'woldestu glaubenn an Got,
 12300 vonn seiner güt, von seinem
 gepot
 gewünne dein sün sein sehen.'
 der vater so begund jehen:
 wie die gnad im geschehe,
 daz sein sun gesehe,
 12305 er wolt sich lann peraubenn
 seiner ee und gelauben
- angot Jesum Christ.
 Appollinaris ander frist
 pot sein hant dar,
 12310 dem sün wurden die augen clar.
 [108^{vb}] do das zaichenn da geschach,
 zü der tauff was im gach
 mit allem seinem gesinde.
 mit suezzer ler vil linde
 12315 wart gevestent ir glaüb.
 Appollinaris mit urlaub
 schied durch predigenn von
 dann.
 Hyreneus do cham gegann
 zü dem potestat
 12320 ze Ravenna indie stat
 und sait im dye mër,
 wie im geschehen wër.
 do daz erhört der potestat,
 Hyreneum er tewre pat
 12325 daz er mit lieb wolt gewinnenn
 Appollinarem und in pringenn;
 wann sein weip lange lag
 und grozzes siechtums phlag.
 Hyreneus hin gacht,
 12330 Appollinarem er im pracht.
 do er die frawen do gesach,
 zü irem wirt er do sprach:
 'wiltu dich lann peraubenn

44. B 169^{va} — 173^{ra}.

12283. An d. zeit ze R. B.

12286. do] ald B.

12289. predige B, ebenso 12317, 442.

12293. in r. B.

12297. Do daz A. ersach B.

12298. Hyreno C. er do spr. B.

12301. seinē CB. jehū C.

12302 B, fehlt C.

12306. vnd seins gel. C.

12310. augn C.

12312. dem t. B.

12314. swinde B.

12318. do fehlt B.

12320. Gen Raueu B.

12321. dye fehlt B.

12323. erfur B.

12324. trewe C, vil tewr B.

12325. mit lieb] im B.

12326. Vnd App. pr. B. in C=im B.

12327.8. läge: phlage B.

12330. im fehlt B.

12331. do fehlt B.

- deines *ungelaubenn*
 12335 und *glauben* ann Jesum Christ,
 der himels und erd gewaltig ist,
 so wirt der frauwenn güt rat.
 do sprach der potestat:
 'ich glaub *an* in gernn,
 12340 machtu mich des gewernn
 daz mein weip werd gesunt.'
 [109^{ra}] Appollinaris ander stünd
 macht sey gesünt zehant.
 do daz ir wirt erchant,
 12345 zü der tauff er gacht
 und czü der tauff auch pracht
 sein gesinde und leüt genüg.
 Appollinaris umb trüg
 daz Gottes wort hin und her.
 12350 der christen wart ie mer und
 mer,
 man volget gerne seinem rat,
 er weicht auch inder stat
 priester, dyaconn, phaffen vil.
 Got dienenn das was sein spil.
 12355 so lert er her und dar
 und was da selbs zwelf jar.
 darnach schir wart gesait
 Appollinaris heilichait
 dem herczogenn Messalino.
 12360 auch wart im gesait do,
 wie er die lewte lert
 und waz er lewte hiet bechert.
 do hiez er palde gahenn
- und* Appollinarem vahenn.
 12365 do er für in cham,
 der herczogin do nam
 und für in für den pischolf sa
 inder stat Ravenna.
 vil dinges er auf in sait,
 12370 wie er mit seiner lere prait
 hiet daz lant nahenn bechert;
 [109^{rb}] 'dar über ir czü rat wert,
 wie ir damit wellet varnn!
 und wellenn wirs nich pewarn,
 12375 von seiner lere wirt geschant
 gerleichen diez lant.'
 Die gelertenn andenn stünden
 mit im redenn begündenn
 und wolten in haben uber-
 wunden;
 12380 des sy nicht enchundenn,
 wann er sy gar uberret.
 sy hiezzen in slahenn ander
 stet
 daz er vil nahenn tot was;
 wann wunder was daz er genas.
 12385 sy sprachenn: 'daz hab dir *von*
 deiner ler!
 vernem wir ez vonn dir mer,
 ez giltet nür das lebenn dein',
 und mit slegen triben sy in
 jemerleich aus der stat.
 12390 sein junger puten im gütten
 rat,

12334. vnglauben *B*, gelaubenn *C*.
 12335. glaub *C*, gelaub *B*.
 12336. himl *C*, himels *B*.
 12339. an *B*, fehlt *C*.
 12341. werd *B*, wer *C*.
 12346. Vnd dar zu er prachte *B*.
 12354. Dienen gote waz *B*.
 12356. Inder stat wol xij iar *B*.
 12359. hertzog Saturnino *B*.
 12360. im fehlt *B*.
 12362. hiet fehlt *B*.
 12363. Do hiez er *B*, Vnd hiez *C*.

12364. Vnd *B*, fehlt *C*.
 12365. Vnd do er *C*, Do er do *B*.
 12366. do fehlt *B*.
 12368. Indie sta *B*.
 12371. nach *B*.
 12372. Darumb *B*.
 12374. wellet ir es nicht *B*.
 12376. geleiche *B*.
 12383. nach *B*. was tot *C*.
 12384. Wann fehlt *B*.
 12385. vō *B*, fehlt *C*.
 12388. Und fehlt *B*.

- die er da hette gelert
und auch nach Gotte bechert.
die chomenn do czü im
und behausten in
12395 zü einer witibenn vor der stat,
pey der sechs moneid er hat
sein rue und gemach.
Wo ez auch nün geschach
daz in die purger von Classis
12400 patenn, daz er sy is
icht entwert er chem czü in.
[109^{va}] als pald für er da hin.
und do er was alda,
man pat in sa und yesa
12405 umb Bonifacium ein stumm,
und pat auch in darumb
das sein tochter ledig wurde;
die het behaft des tiefels
purde.
do er czü dem stummenn cham,
12410 er wart sprechund sann.
sein tochter die auch wart
behaft,
die ledigt er mit Gottes chraft.
do die leüt ersahenn
die zaichenn die da geschahen,
12415 sich liezzen tauffen ysa
zwainczik menschenn alda.
- das was denn haidenn gesait:
ez was in czornn und lait,
und hiezzen in so sere slahenn,
12420 daz sy also jahenn,
er wer endichleichen tod
von den slegen, vonn der not.
doch wart er lemtig wider.
die haidenn in namenn sider
12425 und staltenn in auf prinnde
kol:
die hieze tet im nür wol.
Do im davon nicht enwar,
do nam *in* die laidige schar
und für die stat triben sy in
12430 und sprachen czü im:
'wie vonn deiner heilichait
werd gewendet manig lait,
[109^{vb}] doch wellenn wir dein pey uns
nicht.
hab czü uns chain zuversicht!
12435 vor der stat pelaib er do.
do schuef ez sein lern so
daz manig mensche von der
stunt
an sel, anleib wart gesünt.
do er da vil gelert
12440 und der leüt vil bechert,
Appollinaris der rain mann,

12392. auch *fehlt B.*
12394. behaustin *C.*
12396. er sechs manad *B.*
12398. Wann es da *g. B.*
12400. sis *B.*
12401. Nicht *B.*
12404. sa und *fehlt B.*
12405. den stummen *B.*
12406. paten *B.* in *fehlt B.*
12408. des tewfels *B.*, der tiefel *C.*
12411. die da waz *B.*
12412. mit der *B.*
12413. daz ersahenn *C.*, sahen *B.*
12417. was denn h.] wart zehant *B.*
12418. Den haiden waz z. *B.*
Deutsche Texte des Mittelalters. XXXII.

12419. so sere] also *B.*
12420. also] des all *B.*
12421. endeleichen *B.*
12422. den slegen *B.*, d' slege *C.* vnd
von *B.*
12424. namen in *B.*
12425. satzten *B.*
12426. nür tet im *C.*, tet im newr *B.*
12427. nicht nicht *C.*
12428. in *B.*, *fehlt C.* leide *B.*
12429. Und *fehlt B.*
12433. dich *B.*
12436. sein lere *B.*
12437. an der st. *B.*
12438. An l. vnd an s. *B.*

- durch predigen für er dann
in Emiliam die stet.
da er mit ler wunder tet
12445 und vil leüt da becheret,
die er denn glaubenn leret.
Do Appollinaris der lerer,
der vil rain und gewër,
die stat nach Got hette gestalt
12450 mit ler, mit zaichen manigvalt,
er für wider genn Ravennam.
do enphing in weib und mann
die er da bechert het,
mit grozzen frewden ander
stet.
12455 do sein chünft wart erchant,
der richter Ruffus genant,
des tochter led grozze not
vor siechtum gar in denn tot.
davon er des nicht enlie,
12460 eylünd er czü im gie.
er sprach: 'got lieber mann,
ein sieche tochter ich hann:
[110^{ra}] wirt mir die von dir gesünt,
ich lazz mich tauffen ander
stünt.'
12465 Appollinaris zehant do
gie haim mit Ruffo.
und do sy chomenn uber sey,
die tochter das lebenn lie.
- do daz der vater ersach,
12470 waynund er do sprach:
'we mir, was hastü getann
dastü pist herin gegann!
daz habent dye gotter für czorn
und ist mein chind davon ver-
lorn:
12475 sy hietten iren siechtum under-
stan,
werstü nicht her in gegann.
sy habent mich irr hilf ver-
czigen.
ey, werstü ee drauzzen
pelibenn!'
Appollinaris do
12480 antwurtet Ruffo:
'alle deine abgot
sind nür des tiefels spot,
pöser vil dann hunt unrain.
ir hilfe die ist chlain.
12485 sy mügen helfen noch enthelfen
nicht,
hab czü in chain zuversicht!
hab glaubenn an Got,
von des güt, vonn des gepot
wirt lemtig dein chind,
12490 wann sein gnade grozz sind!
der vater do mit willen kür
pey dez chaisers hulde swür:

12442. er fehlt B.
12444. Da sein lere B.
12448. vnd der g. B.
12450. Mit zaichen m. l. B.
12451. cham B.
12453. Do C(B).
12455. bechant B.
12457. leit B. grozze vor tochter
gestrichen C.
12458. Von B. vntz in B.
12459. des fehlt B.
12461. got fehlt B.
12469. sach B.
12470. do fehlt B.
12473. Daz ist den gottern z. B.
12474. Davon ist m. B.
12476. Vnd warstu B.
12478. ee fehlt B. dauzzü C(B).
12479. am Ende antwurtet gestrichen C.
12480. Antwort B.
12482. nür] nicht wann B.
12483. vil fehlt B. ain h. B.
12484. All ir B.
12485. helfen noch enthelfen] niemen ge-
helfen B.
12488. gute vnd von B.
12491. do fehlt B. williger B.
12492. ch. heil er sw. B.

- 12600 das mit denn lewten ret;
und für die weil daz Appollinar
cham indie stat dar,
gab ez antwurt chain.
darumb ir lait was nich chlain.
- 12605 doch ze jungst sprach er:
'ez ist ainer chomenn her,
Appollinar ist er genant,
von Petrem ze Rom her gesant.
der hat mich überwündenn
- 12610 und hat mich gepündenn,
von dem pin auch ich geswigen.
ez werd *dann* der von hin ver-
triben,
ich gib chain antwürt me,
als ich hann getann ee.'
- [III^{rb}] die purger nicht lenger pitenn,
12616 mit ungedultichleichen sitenn
suchtenn sy den rainen mann,
uncz sy in chomenn ann.
da wart er mit chnuteln ge-
slagen,
- 12620 daz er ee pey seinenn tagenn
nie geslagen wart so sere.
sy sprachenn: 'du scholt nicht
mere
pey uns lenger hie bestann,
das abgot uns mit fride lann!'
- 12625 und als pald santenn sy in
wider gen Ravennam hin.
- Da wart er froleich
enphangen
von frawen und von mannenn,
die da pey denn jarnn
12630 alda christenn warnn.
darnach als er scholde,
ein mess er sängen wolde.
des wurden die haidenn inne:
sy chomenn dar mit grimme
12635 und Jovi dem abgot
opphern die schar im gepot.
das widerrett er sere.
der slege wart yemer und mere
die auff in wurdenn getann.
12640 seins gepetes er begann,
daz Got durch sein taugeun
daz abgot wolt petaubenn.
do er vonn herczen daz gepet
gein Got volendet het,
12645 do cham dar von Gottes gepot
daz der tempell und daz abgot
[III^{va}] gerlichenn czü aschenn wärt.
daz die haidenn ser peswärt,
und namenn Appollinarem do
12650 und enphullen in Thauro;
der was richter inder stat.
die gemain pot und pat
daz er in töttenn scholde,
ob er pey hulden wesen wolde.
12655 Nün was Thauro ein chind

12602. Cham B, Nam C.
12608. Von peter von Rom B.
12611. auch *fehlt* B. v̇swigen B.
12612. Er enwerd dann von hinnē getribē B.
dann] auch C.
12614. hab B.
12616. vngedultigen B.
12618. Bis daz sy B.
12619. mit chnuteln *fehlt* B.
12620. ee *fehlt* B.
12622. nimmer B.
12623. nicht lenger C.
12626. Gen R. w. B. Rauennar C.
12628. weiben B.
12629. da *fehlt* B.
12636. im d. sch. B.
12638. wurden B. und] ie B.
12639. tauff C.
12642. peraubenn C, tauben B.
12644. getan B.
12645. dar *fehlt* B.
12648. ser *fehlt* B.
12650. erphullen C, befulhen B.
12652. gepot B.

- 12710 der gotter ein vercherer,
 oppher dem abgot, wiltu lebenn, [112^{rb}] sy czugenn im nach mit
 oder ez wirt dir nicht ver- grimme.
 gebenn, pey der stat wart er erlauffen
 du müst leidenn manig not 12740 sust mit slegen, sus mit rauffen.
 und für war zü leczt denn tot. des wart mit im so vil getriben
 12715 du chümst so nicht von daz man in für tot lie ligenn.
 hinnenn, doch die christenn schar
 du mocht uns nicht entrinnen.' nam sein mit fleizze war
 Appollinar sprach zehant: 12745 und fürten in mit laide hin,
 'mein oppher ist Got erchant, under die auzseczigen sy leiten
 ich oppher mich mit willen gar in.
 12720 für meine chind dar, darunder lebt er sibenn tag:
 die ich nach Got hann gelert so mit ler, so mit sag
 und im czü dinst bechert.' manet er die christenhait,
 die herren die red ser peswart: 12750 daz sy icht wurden verczait
 so zehant er geantwurt wart andem warn gelaubenn
 12725 ainem dem warnn undertann und liezzen sich des nicht be-
 nach irem sit hundert mann. rauben.
 der scholde phlegen sein mit da wainten chind, man und
 hüt: weib.
 haimleich was er ain christen da lie die sele denn rainen leib
 güt; 12755 und von Got wol wart en-
 nicht hezlich wart er verspart. phangen
 12730 darnach do sein weil wart, sus mit der engel sangenn.
 do sprach der selb pidermann. Daz het er hertichleich er-
 'du scholt deinen weg gann, striten,
 du pist Got noch nücze gar wann er sleg het vil erliten
 und merst noch wol dye gotes her newn und zwainczik jar,
 schar. 12760 dar er inne für war
 12735 la vergen der lewte czornn!' manigen menschen hette
 hin floch der auzerchornn. bechert

12710. ein fehlt B.

12714. für war fehlt B. zu iungist B.

12715.16 fehlen B.

12720. aldar B.

12723. Die herren fehlt B. ser] sy B.

12724. So fehlt B.

12728. ain B, im C.

12730. do] so B.

12733. nach B.

12734. noch fehlt B.

12737. Der BC. wunden C.

12740. rauffen *Infinitiv*.

12742. lies für toten B.

12746. Vnd er d. C.

12748. Sus B. sus mit chlage B.

12750. sy fehlt B. wurd B.

12753. wainte B. chind fehlt B.

12755. Die wart wol entpf. B.

12756. sange B.

12758. vil het B.

12759. Wol B.

12760. Da B.

